

DocuSigned by:
Zhenishbek Arzymatov
 Approved by: _____
 Zhenishbek Arzymatov, UNDP Programme Specialist /
 Team Leader of Public Effectiveness and Responsive Institutions Cluster

Signed by:

 Prepared by: _____
 Nurlan Bakirov, UNDP Project Analyst



11-мар-2026

TERMS OF REFERENCE/ ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ.

Project Name / Название проекта	UNDP Project «Strengthening human rights protection and equal access to justice in the Kyrgyz Republic» / Проект ПРООН «Усиление прав человека и равного доступа к правосудию в КР»
Title of Assignment / Название задания:	Provision of support to national partners in the implementation, monitoring and advancement of legislation on the rights of persons with disabilities / Поддержка национальных партнеров в реализации, мониторинге и продвижении законодательства о правах людей с инвалидностью
Type of Contract / Тип контракта:	Contract for Services / Договор на оказание услуг
Duration of Contract / Длительность контракта:	7 months, but no later than 30 December 2026 / 7 месяцев, но не позднее 30 декабря 2026 года

BACKGROUND / ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА

The Strengthening human rights protection and equal access to justice in the Kyrgyz Republic (Access to Justice - Phase 3) project is designed to support the ongoing reform of the national state-guaranteed legal aid system in the Kyrgyz Republic by promoting its more strategic, coordinated, responsive, gender-sensitive and sustainable implementation while respecting human rights and international standards related to the administration of justice, including a fair trial, due process, and equal access to justice for people with disabilities and rural women. / Проект «Усиление прав человека и равного доступа к правосудию в КР» (Доступ к правосудию - Фаза 3) разработан для оказания поддержки в реализации текущей реформы национальной системы гарантированной государством юридической помощи в Кыргызской Республике путем содействия ее более стратегической, скоординированной, гибко реагирующей, гендерно-чувствительной и устойчивой реализации при соблюдении прав человека и международных стандартов, касающихся отправления правосудия, включая справедливое судебное разбирательство, надлежащую правовую процедуру и равный доступ к правосудию для людей с инвалидностью и женщин сельской местности. / Одним из результатов, на достижение которого направлена данная инициатива, является обеспечение доступа к правосудию и качественным услугам первичной и квалифицированной юридической помощи, в частности, для женщин сельской местности и людей с инвалидностью.

Strengthening legal rights and access to justice of people with disabilities and institutionalizing their effective participation through their representative organizations in national UN Convention

on the Rights of Persons with Disabilities related decision-making processes is an actual issue in the sphere of promoting the rights of people with disabilities. / Укрепление законных прав и доступа к правосудию людей с инвалидностью и институционализация их эффективного участия через представляющие их организации в национальных процессах принятия решений, связанных с Конвенции ООН о правах людей с инвалидностью, является одним из актуальных направлений в сфере продвижения прав людей с инвалидностью.

Advancing the implementation of the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities as well as the State Program "Accessible country", for persons with disabilities and other low-mobility groups of the KR population for 2023-2030 through strengthened access to justice and increased participation of PWDs and their organizations in national decision-making and monitoring processes is one of the priority areas of the UNDP and MFA Finland project "Strengthening human rights protection and equal access to justice in the Kyrgyz Republic./ Содействие в реализации Конвенции ООН о правах людей с инвалидностью, а также Государственной программы «Доступная страна» для людей с инвалидностью и других маломобильных групп населения КР на 2023-2030 годы через расширение доступа к правосудию и расширения участия людей с инвалидностью и их организаций в национальных процессах принятия решений и мониторинга является одним из приоритетных направлений проекта ПРООН и МИД Финляндии «Усиление защиты прав человека и равного доступа к правосудию в Кыргызской Республике».

Within the framework of these Terms of Reference, the project will focus on strengthening the capacities of the members of the Council on Persons with Disabilities under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic, the Institute of the Akyikatchy (Ombudsman) of the Kyrgyz Republic, the Ministry of Labour, Social Security and Migration of the Kyrgyz Republic, relevant state bodies, local self-government authorities, and organizations of persons with disabilities to effectively participate in policy development and implementation, monitor the observance of the rights of persons with disabilities, strengthen accountability and coordination mechanisms, and promote the principles of non-discrimination, equality, and accessibility. / В рамках данного технического задания проект будет направлен на усиление потенциала членов Совета по делам людей с инвалидностью при Кабинете Министров Кыргызской Республики, Института Акыйкатчы (Омбудсмена) Кыргызской Республики, Министерства труда, социального обеспечения и миграции Кыргызской Республики, профильных государственных органов, органов местного самоуправления и организаций людей с инвалидностью в части эффективного участия в формировании и реализации государственной политики, проведения мониторинга соблюдения прав людей с инвалидностью, развития механизмов подотчётности и координации, а также продвижения принципов недискриминации, равенства и доступности.

In this regard, it is planned to engage an organization to provide expert and organizational support in the implementation of the above-mentioned tasks, including assistance in advancing the implementation of the provisions of the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities in the Kyrgyz Republic. / В связи с этим планируется привлечение организации для оказания экспертной и организационной поддержки в реализации поставленных задач, включая содействие реализации положений Конвенции ООН о правах людей с инвалидностью в Кыргызской Республике.

OBJECTIVES / ЗАДАЧИ

The purpose of this Terms of Reference is to provide comprehensive expert, analytical, and methodological support to national partners of the Kyrgyz Republic in the implementation, monitoring, and advancement of legislation on the rights of persons with disabilities, including the development of secondary regulatory mechanisms and the strengthening of institutional

coordination and monitoring frameworks in line with national priorities and the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities (CRPD). / Цель данного технического задания заключается в обеспечении комплексной экспертно-аналитической и методологической поддержки национальным партнёрам Кыргызской Республики в реализации, мониторинге и продвижении законодательства о правах лиц с инвалидностью, включая развитие подзаконных механизмов исполнения и укрепление институциональных координационных и мониторинговых механизмов защиты прав лиц с инвалидностью в соответствии с национальными приоритетами и Конвенцией ООН о правах инвалидов.

SCOPE OF WORK / ОХВАТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Under the direct supervision of the UNDP Team Leader on Public Effectiveness and Responsive Institutions programme, the organization will perform the following tasks: Под непосредственным руководством Лидера направления ПРООН «Эффективность государственного управления и ответственные институты» организация будет выполнять следующие задачи:

1. Providing expert support to the Ministry of Labor, Social Welfare and Migration (MLSWM) in promoting the rights of persons with disabilities / Оказание экспертной поддержки Министерству труда социального обеспечения и миграции (МТСОМ) в продвижении прав людей с инвалидностью

1.1. Trainings of Capacity Strengthening of Organizations for people with disabilities and CSOs for Effective Engagement in the State Social Contracting Mechanism / Тренинги по укреплению потенциала ОПД и ОГО для эффективного участия в государственном механизме социальных заказов

Under this assignment, the Contractor shall: / В рамках задания поставщик услуг обязан:

- Develop a comprehensive training package for the delivery of the trainings, including: / Разработать один комплексный пакет учебных материалов для проведения тренингов, включающий:
 - o Training agenda / программу тренинга;
 - o presentation materials / презентационные материалы;
 - o practical case studies / практические кейсы;
 - o project proposal templates / шаблоны проектных заявок;
 - o guidelines for preparing project proposal / инструкции по подготовке проектных заявок;
 - o recommendations for budget preparation / рекомендации по формированию бюджета;
 - o guidance on reporting within the framework of the state social contracting mechanism / инструкции по подготовке отчетности в рамках государственного социального заказа.

The training materials must be practice-oriented and aligned with the current requirements of the MoLSWM / Учебные материалы должны быть ориентированы на практическое применение и учитывать действующие требования МТСОМ.

- Organize and conduct seven one-day trainings in the cities of: Bishkek, Karakol, Naryn, Talas, Manas, Osh, and Batken. The number of participants shall be not less than 15 per each training, ensuring gender balance and representation of organizations working with persons with disabilities and civil society organizations / Организовать и провести семь

однодневных тренингов в городах: Бишкек, Каракол, Нарын, Талас, Манас, Ош, Баткен. Количество участников — не менее 15 человек на каждый тренинг с учетом гендерного баланса, представителей организаций, работающих с людьми с инвалидностью и организаций гражданского общества.

- The trainings must focus on developing practical skills in preparing project proposals, project management, and reporting within the state social contracting mechanism / Тренинги должны быть направлены на развитие практических навыков подготовки проектных заявок, управления проектами и отчетности в рамках механизма государственного социального заказа.
- The financial proposal must include all costs related to the organization and delivery of the trainings, including venue rental; participant catering (lunch and coffee break); transportation and travel costs (trainers and three representatives of MoLSWM); and sign language interpretation services. / В финансовом предложении должны быть предусмотрены все расходы, связанные с организацией и проведением тренингов, включая: аренду помещений; питание участников (обед и кофе-брейк); транспортные и командировочные расходы (тренеров и трех представителей МТСОМ); услуги сурдоперевода.
- The contractor *must ensure that all events are fully accessible* to persons with disabilities. / Поставщик услуг обязан обеспечить полную доступность мероприятий для людей с инвалидностью, включая:
 - physical accessibility of training venues (training room, dining area, and sanitary facilities) / физическую доступность помещений тренинга (учебный зал, обеденный зал, санузлы);
 - accessible training materials (including Easy-to-Read formats) / доступные учебные материалы (тренинговые материалы в формате easy to read);
 - provision of sign language interpretation services / услуги сурдоперевода;
 - other reasonable accommodations as required / иные разумные приспособления.

1.2. Expert and technical support for the creation of specialized working groups of the Council for Persons with Disabilities / Экспертная и техническая поддержка для создания профильных рабочих групп Совета по делам лиц с инвалидностью

- Provide expert support for the *establishment and operationalization of four thematic Working Groups* under the Council for Persons with Disabilities in the following areas: / Оказание экспертной поддержки в создании и обеспечении функционирования профильных рабочих групп Совета по четырем направлениям:
 - 1) education / образование
 - 2) employment / трудоустройство
 - 3) accessible environment / доступная среда
 - 4) gender issues / гендерные вопросы

This includes facilitating the formation of Working Group membership and supporting the development and endorsement of their annual work plans. / Содействие в формировании состава рабочих групп, а также в разработке и согласовании их годовых планов деятельности.

Engaging four experts—members of the Council—in the four areas listed above. / Привлечение 4 экспертов - членов Совета по вышеперечисленным четырем направлениям.

- Organize and conduct *four one-day working sessions* in Bishkek with at least 10 in-person participants, while ensuring online participation of 7-10 regional representatives/ *Организация и проведение четырех однодневных рабочих заседаний по каждому направлению в городе Бишкек (не менее 10 человек) в оффлайн-формате, обеспечением участия представителей из регионов (7-10 человек) в онлайн-формате*
- Conducting an analysis of existing problems and barriers in relevant areas, developing well-founded recommendations for improving the regulatory framework and practices for realizing the rights of persons with disabilities in accordance with the provisions of the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities. Preparing four final analytical reports, including recommendations in four areas aimed at improving state policy and mechanisms for the implementation of the rights of persons with disabilities, for consideration at a general meeting of the Council for Persons with Disabilities. / *Проведение анализа существующих проблем и барьеров в соответствующих сферах, формирование обоснованных предложений по совершенствованию нормативно-правовой базы и практики реализации прав людей с инвалидностью в соответствии с положениями Конвенции ООН о правах лиц с инвалидностью. Подготовка четырех итоговых аналитических отчетов, включающих рекомендации по четырём направлениям, направленных на совершенствование государственной политики и механизмов реализации прав людей с инвалидностью для рассмотрения на общем заседании Совета по делам лиц с инвалидностью.*
- The contractor *must ensure that all events are fully accessible* to persons with disabilities. / *Поставщик услуг обязан обеспечить полную доступность мероприятий для людей с инвалидностью, включая:*
 - o physical accessibility of training venues (training room, dining area, and sanitary facilities) / *физическую доступность помещений тренинга (учебный зал, обеденный зал, санузлы);*
 - o accessible training materials (including Easy-to-Read formats) / *доступные учебные материалы (тренинговые материалы в формате easy to read);*
 - o provision of sign language interpretation services / *услуги сурдоперевода;*
 - o other reasonable accommodations as required / *иные разумные приспособления.*

1.3. Capacity building for members of the Council for Persons with Disabilities / Повышение потенциала членов Совета по делам людей с инвалидностью

- The service provider is required to *organize and conduct four one-day training sessions* for the new members of the Council for Persons with Disabilities in Bishkek, with at least 25 participants in each session, including representatives of government agencies, organizations of persons with disabilities, and civil society organizations. The provider shall determine and agree on the lists of participants, identify the four most relevant topics for the target audience from previously developed training modules (modules provided by UNDP) and conduct training sessions on the selected topics aimed at promoting the rights of persons with disabilities in accordance with the provisions of the UNCRPD. / *Поставщик услуг обязан организовать и провести четыре однодневных тренинга для нового состава Совета по делам людей с инвалидностью в г. Бишкек, не менее 25 участников в каждом, включая представителей государственных органов, организаций людей с инвалидностью и организаций гражданского общества. Поставщик определяет и согласовывает*

списки участников, определяет четыре наиболее актуальные темы для целевой аудитории из ранее разработанных обучающих модулей (модули предоставляются ПРООН) и проводит тренинги по выбранным темам, направленным на продвижение прав людей с инвалидностью в соответствии с положениями Конвенции ООН о правах людей с инвалидностью (КПИ).

- The contractor *must ensure that all events are fully accessible* to persons with disabilities. / Поставщик услуг *обязан обеспечить полную доступность мероприятий для людей с инвалидностью, включая:*
 - physical accessibility of training venues (training room, dining area, and sanitary facilities) / физическую доступность помещений тренинга (учебный зал, обеденный зал, санузлы);
 - accessible training materials (including Easy-to-Read formats) / доступные учебные материалы (тренинговые материалы в формате easy to read);
 - provision of sign language interpretation services / услуги сурдоперевода;
 - other reasonable accommodations as required / иные разумные приспособления.

1.4. Round table on the implementation of the rights of people with intellectual and cognitive disabilities / Круглый стол по реализации прав людей с интеллектуальными и когнитивными нарушениями

- The service provider is obliged to provide expert and organizational support for the preparation and conduct of a round table aimed at discussing and developing practical recommendations for improving the implementation of the rights of persons with intellectual and cognitive disabilities in the Kyrgyz Republic. / Поставщик услуг *обязан обеспечить экспертно-организационное сопровождение подготовки и проведения круглого стола, направленного на обсуждение и выработку практических рекомендаций по совершенствованию реализации прав лиц с интеллектуальными и когнитивными нарушениями в Кыргызской Республике.*
 - *Concept and program development:* develop a concept and program for the round table, define goals, objectives, and key issues for discussion; form and agree with UNDP on a list of participants, ensuring the participation of representatives of relevant government agencies, the expert community, organizations of persons with disabilities, and civil society. The supplier is required to ensure the participation of at least 6 participants from the Chui region and at least 4 participants from the Issyk-Kul region. / *Разработка концепции и программы:* разработать концепцию и программу круглого стола, определить цели, задачи и ключевые вопросы для обсуждения; сформировать и согласовать с ПРООН список участников с обеспечением участия представителей профильных государственных органов, экспертного сообщества, организаций людей с инвалидностью и гражданского общества. Поставщик обязан обеспечить участие не менее 6 участников из Чуйской области и не менее 4 участников из Иссык-Кульской области.
 - Prepare at least two presentations on international standards for the realization of the rights of persons with intellectual and cognitive disabilities (including relevant provisions of the UN CRPD and principles of legal capacity), as well as additional materials for discussion, if necessary. / *Подготовить не менее двух презентаций по международным стандартам реализации прав лиц с интеллектуальными и*

когнитивными нарушениями (включая соответствующие положения КПИ ООН и принципы правоспособности), а также при необходимости дополнительные материалы для обсуждения.

- *Event:* Organize and hold a half-day roundtable in Bishkek with at least 50 participants, including representatives of relevant ministries and agencies, members of the Council for Persons with Disabilities, experts, and representatives of OPDs/CSOs. / *Проведение мероприятия:* организовать и провести полудневный круглый стол в г. Бишкек с участием не менее 50 человек, включая представителей профильных министерств и ведомств, членов Совета по делам людей с инвалидностью, экспертов и представителей ОЛИ/ОГО.
- *Content and results:* ensure a substantive discussion of the current situation in the field of realizing the rights of persons with intellectual and cognitive disabilities and identify systemic barriers, including issues of legal capacity, access to justice, education, social protection, and supported decision-making mechanisms. Following the event, prepare draft recommendations for improving the regulatory framework and practice, to be submitted to the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic and discussed at a meeting of the Council for Persons with Disabilities. / *Содержательная часть и результаты:* обеспечить содержательное обсуждение текущей ситуации в сфере реализации прав лиц с интеллектуальными и когнитивными нарушениями и выявление системных барьеров, включая вопросы правоспособности, доступа к правосудию, образования, социальной защиты и механизмов поддерживаемого принятия решений. По итогам мероприятия подготовить проект рекомендаций по совершенствованию нормативно-правовой базы и практики, предназначенный для последующего представления в Кабинет Министров Кыргызской Республики и обсуждения на заседании Совета по делам людей с инвалидностью.
- The contractor *must ensure that all events are fully accessible* to persons with disabilities. / *Поставщик услуг обязан обеспечить полную доступность мероприятий для людей с инвалидностью, включая:*
 - physical accessibility of training venues (training room, dining area, and sanitary facilities) / *физическую доступность помещений тренинга (учебный зал, обеденный зал, санузлы);*
 - accessible training materials (including Easy-to-Read formats) / *доступные учебные материалы (тренинговые материалы в формате easy to read);*
 - provision of sign language interpretation services / *услуги сурдоперевода;*
 - other reasonable accommodations as required / *иные разумные приспособления.*

1.5. Capacity building for local council members with disabilities / Повышение потенциала депутатов с инвалидностью местных кенешей

- The service provider is required to organize and deliver a two-day training course in Bishkek for 26 deputies with disabilities from local councils in the Kyrgyz Republic. The purpose of the event is to strengthen the competencies of deputies in promoting the rights of persons with disabilities and participating in the formation and implementation of inclusive policies at the local level, including deepening their knowledge of applicable national legislation, the UN CRPD, state programs, and existing mechanisms for

protecting rights. As part of the event, the provider will organize meetings and thematic sessions with the participation of deputies of the Jogorku Kenesh, leaders of organizations of persons with disabilities, as well as relevant leaders and activists. The service provider is required to develop a unified package of training materials covering the following thematic areas: principles of equality and non-discrimination; the basics of a human rights-based and inclusive approach to developing solutions at the local level; skills for preparing legislative initiatives and draft regulations that take into account the needs of persons with disabilities; tools for effective interaction with civil society and state and local government bodies. / Поставщик услуг обязан организовать и провести двухдневный тренинг в Бишкеке для 26 депутатов с инвалидностью местных кенешей Кыргызской Республики. Цель мероприятия — укрепление компетенций депутатов в сфере продвижения прав людей с инвалидностью и участия в формировании и реализации инклюзивной политики на местном уровне, включая углубление знаний о применимом национальном законодательстве, КПИ ООН, государственных программах и действующих механизмах защиты прав. В рамках мероприятия поставщик обеспечивает проведение встреч и тематических сессий с участием депутатов Жогорку Кенеша, руководителей организаций людей с инвалидностью, а также профильных лидеров и активистов. Поставщик услуг обязан разработать единый пакет обучающих материалов, включающий содержание по следующим тематическим блокам: принципы равенства и недискриминации; основы правозащитного и инклюзивного подхода при разработке решений на местном уровне; навыки подготовки законодательных инициатив и проектов нормативных актов с учетом потребностей людей с инвалидностью; инструменты эффективного взаимодействия с гражданским обществом и органами государственной власти и местного самоуправления.

- The contractor *must ensure that all events are fully accessible* to persons with disabilities. / Поставщик услуг обязан обеспечить полную доступность мероприятий для людей с инвалидностью, включая:
 - physical accessibility of training venues (training room, dining area, and sanitary facilities) / физическую доступность помещений тренинга (учебный зал, обеденный зал, санузлы);
 - accessible training materials (including Easy-to-Read formats) / доступные учебные материалы (тренинговые материалы в формате easy to read);
 - provision of sign language interpretation services / услуги сурдоперевода;
 - other reasonable accommodations as required / иные разумные приспособления.

2. Institutional Strengthening of the Ombudsman Institute for CRPD-Aligned National Monitoring / Укрепление институциональной базы Института Омбудсмена для национального мониторинга в соответствии с КПИ.

2.1. Expert and methodological support for monitoring / Экспертная и методологическая поддержка проведения мониторингов

- The service provider shall provide expert and methodological support to the Ombudsman Institute of the Kyrgyz Republic in planning and conducting *three nationwide monitoring exercises* on the implementation of the rights of persons with disabilities in line with the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities (CRPD). / Поставщик услуг обязан оказать Институту Омбудсмена Кыргызской

Республики экспертную и методологическую поддержку в планировании и проведении трёх общенациональных мониторингов соблюдения прав людей с инвалидностью в соответствии с Конвенцией ООН о правах людей с инвалидностью (КПИ).

- Within this assignment, the service provider shall: / В рамках задания поставщик услуг должен:
 - develop a programme for the three monitoring exercises (including objectives, scope, key issues, composition of monitoring teams, and approach to data collection and analysis); / разработать программу проведения трёх мониторингов (цели, задачи, ключевые вопросы, состав групп, подход к сбору и анализу информации);
 - prepare a work schedule and implementation plan for conducting the monitoring activities; / подготовить график выездов/работ и общий план организации мониторингов;
 - develop monitoring tools, including checklists, questionnaires, interview forms, reporting templates, and other necessary data collection instruments; / разработать инструменты мониторинга: чек-листы, анкеты/опросники, формы интервью, шаблоны протоколов и другие необходимые формы для сбора данных;
 - ensure a unified methodological approach so that the results of the three monitoring exercises are comparable and can be used to formulate conclusions and recommendations. / обеспечить единый подход, чтобы результаты трёх мониторингов были сопоставимы и могли использоваться для подготовки выводов и рекомендаций.
- The monitoring exercises will cover the following areas: / Мониторинги проводятся по следующим направлениям:
 - Residential social care institutions – assessment of the implementation of the rights of persons with disabilities and conditions of service provision. / Социальные стационарные учреждения — оценка соблюдения прав людей с инвалидностью и условий предоставления услуг.
 - Accessibility of higher education – assessment of physical, informational, and organizational accessibility and conditions for inclusive learning. / Доступность высшего образования — оценка физической, информационной и организационной доступности и условий обучения.
 - Accessibility of state and municipal websites – assessment of digital accessibility for persons with disabilities. / Доступность государственных и муниципальных веб-сайтов — оценка цифровой доступности для людей с инвалидностью.

The developed methodological materials must be practical, clear, and easy to apply during the monitoring process. / Подготовленные методические материалы должны быть практичными и понятными для применения в ходе мониторингов.

2.2. Capacity building for Ombudsman Institute staff / Повышение потенциала работников Института Омбудсмена

- The service provider is required to organize and conduct two one-day training sessions in Bishkek and Osh for representatives of the Ombudsman Institute and regional organizations of persons with disabilities. The training sessions should focus on developing practical skills for monitoring accessibility, analyzing identified barriers, and preparing evidence-based recommendations for their removal in accordance with international standards in the field of human rights for persons with disabilities. The training should cover methods and tools for monitoring the accessibility of social residential facilities, higher education, and the digital accessibility of state and municipal websites. / Поставщик услуг обязан организовать и провести два однодневных обучающих тренинга в городах Бишкек и Ош для представителей Института Омбудсмана и региональных организаций людей с инвалидностью. Тренинги должны быть направлены на развитие практических навыков проведения мониторинга доступности, анализа выявленных барьеров и подготовки обоснованных рекомендаций по их устранению в соответствии с международными стандартами в сфере прав людей с инвалидностью. Обучение должно охватывать методы и инструменты мониторинга доступности социальных стационарных учреждений, высшего образования и цифровой доступности государственных и муниципальных веб-сайтов.
 - o Conduct a one-day training session in Osh for employees of the Ombudsman Institute and representatives of the Southern Region Ombudsman Office, with at least 25 participants, including at least 3 participants from Batken and at least 3 participants from Jalal-Abad regions. / провести однодневный тренинг в г.Ош для сотрудников Института Омбудсмана и представителей ОЛИ южного региона с участием не менее 25 человек, включая не менее 3 участников из Баткенской и не менее 3 участников из Джалал-Абадской областей.
 - o Conduct a one-day training session in Bishkek for employees of the Ombudsman Institute in the northern region with the participation of at least 25 people, including at least 2 participants from Issyk-Kul, 2 from Talas, and 2 from Naryn regions. / провести однодневный тренинг в г. Бишкек для сотрудников Института Омбудсмана северного региона с участием не менее 25 человек, включая не менее 2 участников из Иссык-Кульской, 2 из Таласской и 2 из Нарынской областей.

The financial proposal should cover all costs of conducting the training (hall rental, meals, accommodation, transportation of regional participants), including the travel expenses of two employees of the Ombudsman Institute in Osh. / В финансовом предложении должны быть предусмотрены все расходы на проведение тренингов (аренда зала, питание, проживание, транспорт региональных участников), включая расходы на командировку двух сотрудников Института Омбудсмана в г. Ош.

2.3. Conducting three accessibility monitoring sessions / Проведение трёх мониторингов доступности.

- The service provider is required to organize and conduct three monitoring sessions on the observance of the rights of persons with disabilities: / Поставщик услуг обязан организовать и провести три мониторинга соблюдения прав людей с инвалидностью:
 - o Higher education: conduct a three-day monitoring of accessibility (physical, informational, and communicational) of at least six universities in Bishkek with the

participation of at least six representatives of the Ombudsman Institute, organizations of persons with disabilities, and UNDP, as well as provide expert support for monitoring universities in the regions of the country. / **Высшее образование: провести трёхдневный мониторинг доступности (физической, информационной и коммуникативной) не менее 6 вузов в г. Бишкек с участием не менее 6 представителей Института Омбудсмана, организаций лиц с инвалидностью и ПРООН, а также оказать экспертную поддержку проведению мониторинга вузов в регионах страны.**

- Social residential institutions: conduct three days of monitoring of at least six state and private social residential institutions in the Chui region and Bishkek, with the participation of at least six representatives of the Ombudsman's Institute, organizations of persons with disabilities, and UNDP, as well as provide expert support for monitoring such institutions in the regions of the city. / **Социальные стационарные учреждения: провести трёхдневный мониторинг не менее 6 государственных и частных социальных стационарных учреждений в Чуйской области и г. Бишкек с участием не менее 6 представителей Института Омбудсмана, организаций лиц с инвалидностью и ПРООН, а также оказать экспертную поддержку проведению мониторинга таких учреждений в регионах страны.**
- Digital accessibility: monitor at least 20 state and municipal websites for compliance with digital accessibility requirements for persons with disabilities. As part of the monitoring, develop checklists based on the approved methodology and WCAG 2.1/2.2 criteria, conduct testing using screen readers, keyboard navigation, and zoom, and check for the presence of alt text, subtitles/sign language interpretation for videos, correct heading structure, contrast, and interface scalability. / **Цифровая доступность: провести мониторинг не менее 20 государственных и муниципальных веб-сайтов на соответствие требованиям цифровой доступности для людей с инвалидностью. В рамках мониторинга разработать чек-листы по утверждённой методологии и критериям WCAG 2.1/2.2, провести тестирование с использованием screen reader, навигации с клавиатуры и масштабирования, а также проверить наличие alt-текста, субтитров/жестового перевода для видео, корректной структуры заголовков, контрастности и масштабируемости интерфейса.**

2.4. Consolidation of Monitoring Results and Final Round Table / Обобщение результатов мониторингов и проведение итогового круглого стола

- The service provider shall ensure analytical consolidation of the results of the three monitoring exercises and organize a public discussion of the developed recommendations. / **Поставщик услуг обязан обеспечить аналитическое обобщение результатов трех проведенных мониторингов и организовать публичное обсуждение выработанных рекомендаций.**
- Within this assignment, the service provider shall: / **В рамках задания поставщик обязан:**
 - Prepare a comprehensive analytical report based on the monitoring of accessibility of higher education institutions, residential social care institutions, and digital accessibility of state and municipal websites. The report shall include: / **Подготовить единый аналитический отчет по результатам мониторинга**

доступности высшего образования, социальных стационарных учреждений и цифровой доступности государственных и муниципальных веб-сайтов. Отчет должен включать:

- analysis of identified violations and systemic barriers; / анализ выявленных нарушений и системных барьеров;
 - assessment of compliance with international standards on the rights of persons with disabilities; / оценку соответствия международным стандартам в сфере прав людей с инвалидностью;
 - practical recommendations to address identified gaps; / практические рекомендации по устранению выявленных проблем;
 - proposals for improving the regulatory framework and implementation practices related to the rights of persons with disabilities. / предложения по совершенствованию нормативно-правовой базы и практики реализации прав людей с инвалидностью.
- Organize and conduct *one half-day round table in Bishkek* to present and discuss the monitoring results, with the participation of *at least 40 participants*, including representatives of state authorities, members of the Council for Persons with Disabilities, the Ombudsman Institute, and civil society organizations. / Организовать и провести *один полудневный круглый стол в г. Бишкек* для представления и обсуждения результатов мониторингов с участием не менее 40 человек, включая представителей государственных органов, членов Совета по делам людей с инвалидностью, Института Омбудсмена и представителей гражданского общества.
 - Following the event, the service provider shall revise the recommendations as necessary based on feedback received and prepare the final version of the document for further use by relevant state authorities. / По итогам мероприятия поставщик обязан доработать рекомендации с учетом поступивших предложений и подготовить финальную версию документа для дальнейшего использования в работе государственных органов.

DELIVERABLES / ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

PRODUCTS / ПРОДУКТЫ		PAYMENT STRUCTURE / СТРУКТУРА ОПЛАТЫ	DEADLINE / СРОК ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОТЧЕТА
I.	First interim narrative report on the implementation of the Terms of Reference, including the methodology and implementation schedule agreed with the MoLSWM, Ombudsman Institute and UNDP project management / Первый промежуточный описательный отчет о реализации Технического задания, включая методологию мониторинга и график реализации, согласованные с МТСОМ, Советом по	15%	20 days upon signing contract

	делам лиц с инвалидностью, Институтом Омбудсмена и ПРООН.		
II.	Second interim narrative report on the realization of the Scope of work including <i>items</i> : №1.1.-1.5. / Второй промежуточный описательный отчёт о реализации Технического задания включая пункт: №1.1.- №1.5.	55%	Within 4 months upon signing contract
III.	Third interim narrative report on the realization of the Scope of work including <i>items</i> : №2.1.-2.4. / Третий промежуточный описательный отчёт о реализации Технического задания, включая пункты №2.1.-2.4. Final narrative report on the realization of the Scope of work prepared and approved / Финальный описательный отчёт о реализации Технического задания подготовлен и утвержден.	30%	Within 7 months upon signing contract
Total		100%	

REPORTING/ ОТЧЕТНОСТЬ

All information and reports should be provided in electronic versions in Russian / Вся информация и отчеты должны быть представлены в электронной версии на русском языке.

The Contractor shall be solely liable for the accuracy and reliability of the data provided, links to sources of information used/ Подрядчик несет исключительную ответственность за точность и достоверность предоставляемых данных, ссылки на источники информации, которые были использованы

The Contractor will be submitting the reports based on the results achieved to be approved by the UNDP by the project manager and Team Leader on Public Effectiveness and Responsive Institutions and which will serve as justification for payments / Подрядчик представляет отчеты на основе достигнутых результатов, которые должны быть одобрены менеджером проекта и Руководителем направления ПРООН «Эффективное государственное управление и ответственные институты», и служат основанием для платежей.

All materials produced by the Contractor before approval by the government of the Kyrgyz Republic are the property of UNDP, and before its publication can only be used in coordination with the UNDP office / Все материалы, произведенные Подрядчиком, до утверждения государственными органами Кыргызской Республики, являются собственностью ПРООН, и до публикации могут использоваться только с согласия офиса ПРООН.

TERMS OF PAYMENT/ УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

Payments will be disbursed as per installments based on the table “Expected Deliverables” and submission & approval of respective products. The contractor shall submit reports, based on the agreed format, describing all actions undertaken during implementation of the Terms of Reference, as per the established reporting schedule. Upon completion of tasks, contractor shall submit interim and final reports for approval of the UNDP Programme Specialist/Team Leader of Public Effectiveness and Responsive Institutions, and of the project manager, based on which the payments will be disbursed. Disbursement of payments shall be subject to the timely replenishment of funds as per the Work Plan / Платежи будут осуществляться в соответствии со схемой оплаты, представленной в Таблице «Ожидаемые результаты», и на основании

одобренных соответствующих результатов. Подрядчик должен предоставить отчеты, с описанием всех действий, предпринятых в ходе реализации Технического Задания, в требуемом формате и в соответствии с установленным графиком отчетности. После завершения работы подрядчик должен представить промежуточный и заключительный отчеты на утверждение программным специалистом/Тим лидером направления ПРООН «Эффективное государственное управление и ответственные институты» и менеджером проекта, на основании которых будут произведены платежи. Платежи производятся в зависимости от своевременного пополнения фондов согласно рабочему плану.

UNDP CONTRIBUTION/ВКЛАД ПРООН

UNDP will provide the Contractor with the following, needed for effective and timely implementation of the assignment / ПРООН предоставит Подрядчику следующее, необходимое для эффективного и своевременного выполнения задания:

- Project related documentation and educational modules, UNDP Guidelines / Проектная документация, относящаяся к проекту и тренинговые модули, руководства ПРООН.
- Contact details of stakeholders / Контактные данные заинтересованных сторон.
- Corporate forms and templates / Корпоративные формы и форматы;
- Conference facilities at the UNDP Programme office premises for working meetings / Помещения для проведения рабочих встреч, семинаров в офисе ПРООН.
- Online conferencing to connect regional participants to project events / Онлайн конференц-связь для подключения региональных участников на мероприятия проекта